

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 32

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zu-  
stimmung der Redaktion und  
mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr Fr. 154.—  
½ Jahr Fr. 80.50  
Einzelnummer Fr. 6.—

#### Ausland:

1 Jahr Fr. 165.—  
½ Jahr Fr. 86.—  
Einzelnummer Fr. 7.—

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der  
ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen sind allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

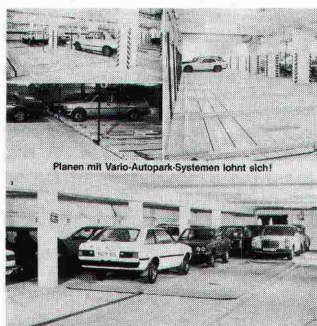
**iva**

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
23, rue du Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Vario-Autopark-Systeme

Planen mit Vario-Autopark-Systemen lohnt sich, weil der vorhandene Raum/Fläche optimal für das Parkieren genutzt werden kann, da mit dem

**Vario-Autoparker Typ Q** (quer-verschiebbare Plattformen)

- mehrreihig parkiert werden kann und dadurch der Anteil Rampe und Fahrstrassen pro Parkplatz kleiner wird
- auch Nischen oder schmale

und lange Räume für das Parkieren genutzt werden können

**Vario-Autoparker Typ L** (längs-verschiebbare Plattformen)

- durch den Einbau von Plattformen in den Fahrstrassen zusätzliche Parkplätze geschaffen werden und dass trotzdem jeder Platz zu jeder Zeit zugänglich ist

**Vario-Parklift** (2 Autos auf Plattformen übereinander)

- die Anzahl Parkplätze auf gleicher Fläche verdoppelt werden

Sämtliche Systeme sind erprobt und bewähren sich seit Jahren im In- und Ausland.

Da immer weniger Parkplätze durch Einschränkungen (Parkverbote) zur Verfügung stehen und immer mehr und mehr Autos einen Parkplatz brauchen, werden Ihnen die Autofahrer danken.

Stienen+Tröhler AG, 3001 Bern

## Inhalt

### Zeitfragen/SIA-Mitteilungen

Wirtschaftliche Implikationen der technischen Innovation.  
Von *Giovanni Lombardi*, Locarno 789

### Elektronische Datenverarbeitung

EDV für Architekten und Generalunternehmer. Versuch einer groben Marktübersicht. Von *Jürg Bühler*, Zürich 797

### Persönlich

Max Portmann zum 70. Geburtstag (*A.F. Métraux*) 802

### SIA-Fachgruppen

Die FAA: Fachgruppe für Arbeiten im Ausland.  
SIA-Register für individuelle Experten. Swexco: Swiss Exporting Consultants. FII: Exkursion ins Wallis 803

### SIA-Sektionen

Baden: Besichtigung des Technoramas und der Sammlung Oskar Reinhardt in Winterthur; Waldhüttenfest. Thurgau: Walensee-Exkursion. Aargau: Forstexkursion. Jahresprogramm 1983 (2. Hälfte) 804

### Wettbewerbe

Appenzell-Innerrhodische Kantonalbank, Erweiterung des Hauptsitzes in Appenzell. Centre sportif à Nyon (VD). Bezirksspital Täfels (FR). Erweiterung der American International School, Kilchberg (ZH) 804

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe B 125  
Wettbewerbsausstellungen B 126  
Aus Technik und Wirtschaft. Firmennachrichten. Tagungen B 127  
Weiterbildung. Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP B 128  
SIA-Register für individuelle Experten:  
Questionnaire for individual consultants A5-A8

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 13/1983	No 14/1983
<b>Tableau des concours</b> B 73	<b>Matériaux</b>
<b>Produits nouveaux</b> B 74	Etude du mécanisme d'inhibition de la corrosion du cuivre par le 2-mercaptobenzothiazol, par <i>Claude Clerc</i> 285
<b>Bibliographie</b> B 74, B 75	<b>Bibliographie</b> 291, B 79
<b>Documentation générale</b> B 74	<b>Carnet des concours</b>
<b>Constructions publiques</b>	Bâtiment comprenant les dépôts et bureaux des Services industriels de Lutry 291
<i>Bâtiment commercial «Métropole - Yverdon-les-Bains»</i>	
Conception architecturale, par <i>Jean-Philippe Poletti</i> 265	<b>SIA: Innover</b>
Réalisation du gros œuvre, par <i>Franco Benini</i> 269	La campagne SIA sur l'innovation, par <i>Adolf Jacob</i> 299
Conception énergétique des installations, par <i>Werner Thürig</i> 271	Implications économiques de l'innovation technique, par <i>Giovanni Lombardi</i> 301